

О. А. Храмцова. Библиография публикаций автора.

Книги

Куусинен, М.Э. Финско-русский словарь : ок. 15 000 слов, 5-е изд. / М.Э. Куусинен. Русско-финский словарь / Н.А. Лебедева, **О.А. Храмцова**. - Петрозаводск : Карелия, 2002. - 416 с. - ISBN 5-7545-0824-7.

Богданова, Е.Г. Практическая фонетика современного финского языка : учеб. пособие с аудиоприл. / Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова** ; Кар. гос. пед. ун-т. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2005. - 119 с. - Библиогр.: с. 118. - ISBN 5-98774-009-6.

Богданова, Е.Г. Основы фонетики финского языка : учеб. пособие / Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова** ; Карел. гос. пед. ун-т. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2005. - 87 с. - Библиогр.: с. 85-86. - ISBN 5-98774-008-8.

Руусканен, Л. Очень хорошо! : крат. рус.-фин. словарь лексики классного обихода / Лаура Руусканен, Елена Богданова, **Ольга Храмцова**. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2005. - 51 с. - Текст рус., фин.

Финские пословицы и поговорки : учеб. пособие по фразеологии фин. яз. для студентов ФИЯ КГПУ / Карел. гос. пед. ун-т ; [сост. **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : КГПУ, 2005. - 59 с. - Библиогр.: с. 58 (16 назв.).

Leiponen, E. Simpukka / Elviira Leiponen, **Olga Hramtsova** ; piir.: Svetlana Budenkova. - Petroskoi : [б. и.], 2008. - 189, [1] с. : ил. ; 2008. - Текст: фин., рус.

Цыпкин, Э.И. Карелия: факты и цифры : учеб. пособие на нем., англ. и фин. яз. / Э.И. Цыпкин, М.С. Гвоздева, **О.А. Храмцова** ; Карел. гос. пед. ун-т. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2008. - 131 с. : ил. - Библиогр.: с. 129-130 (19 назв.). - ISBN 978-5-98774-080-4.

Куусинен, М.Э. Финско-русский словарь : ок. 15 000 слов / М.Э. Куусинен. Русско-финский словарь : ок. 15 000 слов / Н.А. Лебедева, **О.А. Храмцова**. - Изд. 6-е. - Петрозаводск : Карелия, 2009. - 447 с. - На обл. авт. не указаны. - Авт. также на фин. яз.: Martti Kuusinen, Natalja Lebedeva, Olga Hramtsova. - ISBN 978-7545-1585-7.

Карелия: факты и цифры : учеб. пособие на нем., англ., фин., карел. и вепс. яз. / Э.И. Цыпкин [и др.] ; Карел. гос. пед. акад. - 2-е изд., испр. и доп. - Петрозаводск : Изд-во КГПА, 2010. - 171 с. - Авт. являются также: М.С. Гвоздева, **О.А. Храмцова**, О.М. Жаринова, В.В. Рогозина. - Текст рус., нем., англ., фин., карел., вепс. - Библиогр. в конце тем. - ISBN 978-5-98774-103-0.

Храмцова, О.А. Финские пословицы и поговорки и их русские аналоги. Русские пословицы и поговорки и их финские аналоги = Suomalaisia sananlaskuja ja sananparsia. Venalaisine vastineineen / [Храмцова О.А.]. - СПб. : КАРО, 2011. - 238, [2] с. - ISBN 978-5-9925-0661-7. - Авт. указан перед вып. дан. - На тит. л. и обл.: Toimiva itsenäinen kielitaito.

Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5-11 классов : учебное пособие / Министерство образования Республики Карелия, ГАУ ДПО РК "Карельский институт развития образования, Центр этнокультурного образования ; [сост.: Е.Г. Богданова, **О. А. Храмцова**, Л. П. Ряппиева ; под ред. Н. Г.

Зайцевой и др.]. - Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2016. - 143 с. : цв. ил. - Библиография: с. 131-135. - 200 экз. - ISBN 978-5-85039-317-5.

Bogdanova, L. Matkustan ympäri Suomen maan : suomen kielen oppimateriaalit / Leena Bogdanova, **Olga Khramtcova**. - Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2015. - 115 с. : цв. ил. - В выпускных данных автор и заглавие : Я путешествую по Финляндии : сборник материалов по финскому языку / Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова. - ISBN 978- 5-85039-311-3.

Bogdanova, L. Matkustan ympäri Suomen maan : suomen kielen oppimateriaalit / Leena Bogdanova, **Olga Khramtcova**. - Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2015. - 115 с. : цв. ил. - В выпускных данных автор и заглавие : Я путешествую по Финляндии : сборник материалов по финскому языку / Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова. - 200 экз. - ISBN 978- 5-85039-311-3.

Ruppijeva, J. Kielilippahaine / Jelena Ruppijeva ; [под ред.: Т. П. Бойко, **О. А. Храмцовой** ; худож. Анастасия Трифанова]. - Петрозаводск : VERSO, 2018. - 95, [1] с. : ил. - В выпускных данных автор и заглавие: Языковой лапоть : сборник материалов для изучения ливвиковского наречия карельского языка в школе / Елена Викторовна Руппиева. - Карельско- русский словарь: с. 84-95. - Текст на карельском языке. - ISBN 978-5-91997-271-6.

Храмцова, О. А. Seikkailuni kalevalassa : suomen kielen oppikirja 5. luokka : финский язык : учебник для 5 класса общеобразовательных организаций / Olga Hramtsova. - Москва : Русское слово : Русское слово - учебник, 2022. - 135 с. : цв. ил. ; 29 см. - В выпускных данных автор: Храмцова Ольга Анатольевна. - ISBN 978-5-533-02689-5. - Текст : непосредственный.

Богданова, Е.Г. Практическая фонетика современного финского языка [Звукозапись] : 2 CD / Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**, CD 2. - [Петрозаводск?] : КГПУ, 2005]. - 1 электрон. опт диск (CD-R) (68'30") ; 12 см, в контейнере. - 2 диска в одном контейнере.

Богданова, Е.Г. Практическая фонетика современного финского языка [Звукозапись] : 2 CD / Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**, CD 1. - [Петрозаводск?] : КГПУ, 2005]. - 1 электрон. опт диск (CD-R) (68'30") ; 12 см, в контейнере. - 2 диска в одном контейнере.

Программы и методические материалы

Программы вступительных испытаний в Карельский государственный педагогический университет / Н.Ф. Титова, Т.Е. Рутт, **О.А. Храмцова** и др. ; отв. ред. Р.П. Калинин ; Карел. гос. пед. ун-т. - Петрозаводск, 2001. - 70 с.

Программно-методические материалы по финскому языку как второму иностранному для средней школы / М-во образования Респ. Карелия ; [сост.: Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Verso, 2006. - 274 с. - (Регион. компонент Респ. Карелия).

Примерные программы по родным языкам карельскому (ливвиковское и собственно-карельское наречие), вепсскому и финскому языкам и примерные программы по финскому языку как второму иностранному. Вып. 6 / Ин-т повышения квалификации работников образования ; [авт.-сост.: Кондратьева Ф.С., Панкратьева Е.В, **Храмцова О.А.** и др.]. - Петрозаводск : Verso : 2006. - 218 с. - (Регион. компонент Респ. Карелия).

Примерная программа по финскому языку : для 5-9 кл. общеобразоват. шк. / Карел. гос. пед. ун-т; [сост. Е. Богданова, **О. Храмцова**]. - Петрозаводск : КГПУ, 2007. - 67 с. - Библиогр.: с. 35-39.

Примерная программа по финскому языку : для 10-11 кл. общеобразоват. шк. (базовый уровень) / Карел. гос. пед. ун-т; [сост. Е. Богданова, **О. Храмцова**]. - Петрозаводск : КГПУ, 2007. - 43, [1] с. - Библиогр.: с. 20-22.

Примерная программа по финскому языку : для 10-11 кл. общеобразоват. шк. (профильный уровень) / Карел. гос. пед. ун-т; [сост. Е. Богданова, **О. Храмцова**]. - Петрозаводск : КГПУ, 2007. - 60 с. - Библиогр.: с. 25-29.

Программно-методические материалы по финскому языку для 1-5 курсов ФИЯ КГПУ : учеб. пособие / Карел. гос. пед. ун-т, Фак. иностр. яз., Каф. фин. яз. ; [сост.: Н.М. Момотова, Н.А. Лебедева, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2007. - 218 с. - ISBN 978-5-98774-041-5.

Примерная программа по финскому языку : начальное общее образование / Карел. гос. пед. ун-т, [Каф. фин. яз. ; сост.: Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2008. - 34, [1] с. - Библиогр.: с. 22-25.

Примерная программа по финскому языку : основное общее образование / Карел. гос. пед. ун-т, [Каф. фин. яз. ; сост.: Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2008. - 54, [1] с. - Библиогр.: с. 37-41.

Примерная программа по финскому языку : среднее (полное) общее образование (базовый уровень) / Карел. гос. пед. ун-т, [Каф. фин. яз. ; сост.: Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Издательство КГПУ, 2008. - 34 с. - Библиогр.: с. 23-27.

Примерная программа по финскому языку : среднее (полное) общее образование (профильный уровень) / Карел. гос. пед. ун-т, [Каф. фин. яз. ; сост.: Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2008. - 50 с. - Библиогр.: с. 30-35.

Программа повышения квалификации "Преподавание редкого иностранного языка (финского языка) в системе общего образования" / Карел. гос. пед. ун-т, [Каф. фин. яз.] ; [сост.: Елена Богданова, **Ольга Храмцова**]. - Петрозаводск : Изд-во КГПУ, 2008. - 29 с.

Программа профессиональной переподготовки "Преподавание редкого иностранного языка (финского языка) в системе общего образования" / Карел. гос. пед. ун-т, [Каф. фин. яз. ; сост.: Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова**]. - Петрозаводск : Издательство КГПУ, 2008. - 58, [1] с. - Библиогр. в тексте.

Сборник материалов для подготовки к государственной итоговой аттестации (ГИА) по финскому языку обучающихся, освоивших основные общеобразовательные программы основного общего образования / Министерство образования Республики Карелия, Государственное автономное образовательное учреждение Республики Карелия дополнительного профессионального образования (повышения квалификации) специалистов "Институт повышения квалификации работников образования" ; [сост. **Храмцова О. А.**]. - Петрозаводск : ПИН, 2013. - 69 с. : табл. ; 30 см + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Текст фин., рус.- Библиогр.: с. 68-69.

Вепский язык : контрольные измерительные материалы для проведения итоговой аттестации в 4 классе общеобразовательной школы / Министерство образования

Республики Карелия, ГАУ ДПО РК "Карельский институт развития образования", Центр этнокультурного образования ; [сост.: Е. Г. Богданова, **О. А. Храмцова**, Н. А. Петрова]. - Петрозаводск : ПИН (Марков Н. А.), 2017). - 31 с. : ил. ; 29 см.-Библиография: с. 30-31 (15 назв.).

Карельский язык (собственно карельское наречие) : контрольные измерительные материалы для проведения итоговой аттестации в 4 классе общеобразовательной школы / Министерство образования Республики Карелия, ГАУ ДПО РК "Карельский институт развития образования", Центр этнокультурного образования ;[сост.: Е. Г. Богданова, **О. А. Храмцова**, Е. В. Панкратьева]. - Петрозаводск : ПИН (Марков Н. А.), 2017). - 31, [1] с. : ил. ; 29 см.- Библиография в конце книги (15 назв.).

Финский язык : контрольные измерительные материалы для проведения итоговой аттестации в 4 классе общеобразовательной школы / Министерство образования Республики Карелия, ГАУ ДПО РК "Карельский институт развития образования", Центр этнокультурного образования ; [сост.: Е. Г. Богданова, **О. А.Храмцова**]. - Петрозаводск : ПИН (Марков Н. А.), 2017). - 31 с. : ил.- Библиография: с. 31 (12 назв.).

Примерные программы по карельскому, вепсскому и финскому языкам для среднего общего образования / [сост.: Е. Г. Богданова, **О. А. Храмцова** и др.]. - Петрозаводск : Verso, 2017. - 165 с. - (Федеральный государственный образовательный стандарт). - ISBN 978-5-91997-250-1.

Сборник олимпиадных заданий по карельскому, вепсскому и финскому языкам / М-во образования Респ. Карелия, Карел. ин-т развития образования, Центр этнокультур. образования ; [сост.: Е. Г. Богданова, **Храмцова О. А.**, Бабурова Г. С. и др.]. - Петрозаводск : ПИН, 2017. - 31, [1] с. ; 29 см. - Текст рус., карел., вепс., фин.

Дидактические материалы для обследования речи детей дошкольного возраста на родном (карельском, вепсском, финском) языке [Изоматериал] / Карельский институт развития образования, Центр этнокультурного образования ; сост.: Е. Г. Богданова, А. А. Решетина, **О. А. Храмцова**. - Петрозаводск : Verso, 2018. - 20 отд. л. в папке : цв. ил.; 22x31 см + Прил. брошюра. - Заглавие с лицевой стороны папки. - Заглавие приложения: Методические рекомендации по использованию дидактических материалов для обследования речи детей дошкольного возраста на родном (карельском, вепсском, финском) языке. – Выходные данные только в приложении. - Тематические картинки и брошюра с методическими рекомендациями в общей папке. - 100 экз. - ISBN 978-5-91997-287-7.

Примерная образовательная программа учебного предмета " Литературное чтение на родном (финском) языке" для 1–4 классов начального общего образования / составители: Храмцова О. А. [и др.]. - Петрозаводск : Verso, 2021. - 154 с. ; 20 см. - (Федеральный государственный образовательный стандарт).- Библиография: с. 131- 153. - ISBN 978-5-91997-371-3. - Текст : непосредственный.

Примерные образовательные программы учебного предмета " Литературное чтение на родном (карельском, вепсском) языке" для 1–4 классов начального общего образования / составители: Храмцова О. А. [и др.] ; редактор текстов на карельском языке (ливвиковское наречие) Бойко Т. П., редактор текстов на карельском языке (собственно карельское наречие) Каракин Е. В., редактор текстов на вепсском языке Сотникова И. А. - Петрозаводск : Verso, 2021. - 382 с. - (Федеральный государственный образовательный стандарт).- Библиография в конце разделов. - ISBN 978-5- 91997-370-6. - Текст : непосредственный.

Сказки народов Карелии : методические рекомендации к комплекту материалов для дошкольного и начального общего образования / составители: **Храмцова О. А.** [и др.] ; иллюстрации: Д. А. Дмитриев. - Петрозаводск : Periodika, 2022 -. - Вложено в папку с одноименным заглавием.- Возрастные ограничения: 0+. - 2000 экз. - ISBN 978-5-88170-433-9. - Текст : непосредственный.

Публикации в журналах и сборниках

Храмцова, О.А. Проблема выбора приемов передачи межкультурных различий на примере перевода русских сказочных реалий на финский язык / О.А. Храмцова // Язык в синхронии и диахронии : тез. докл. Всерос. науч.-практ. конф. / Карел. гос. пед. ун-т, Рос. гос. пед. ун-т им. А.И. Герцена ; редкол.: Л.С. Смагина и др. - Петрозаводск, 2001. – С.79-81. - К 70-летию КГПУ.

Храмцова, О.А. Финский язык в КГПУ / О.А. Храмцова, Л.О. Руханен // Педагогический вуз в 21 веке: материалы междунар. конф. 13-15 нояб. 2001 года. - Петрозаводск, 2002. - С. 86-90.

Храмцова, О.А. Из опыта работы над финско-русским словарем / О.А. Храмцова // Обучение вепсскому, карельскому и финскому языкам в КГПУ: итоги и перспективы : материалы конф. - Петрозаводск, 2003. - С. 15-19.

Храмцова, О. Подготовка учителей финского языка как иностранного на факультете иностранных языков КГПУ: история специальности, современное состояние и перспективы развития / О. Храмцова // Современное состояние и перспективы развития карельского, вепсского и финского языков в Республике Карелия : материалы науч.-практ. конф., Петрозаводск, 31 окт. 2002 г. - Петрозаводск, 2004. - С. 142-143.

Богданова, Е.Г. Проблемы сравнительной типологии фонологических систем русского и финского языков в аспекте методики преподавания финского языка как иностранного / Е.Г. Богданова, **О.А. Храмцова** // Бубриховские чтения : сб. науч. ст. / Петрозав. гос. ун-т ; [под ред. П.М. Зайкова, Т.И. Старшовой]. - Петрозаводск, 2005. - С. 57-63. - ISBN 5-8021-0342-6. - Библиогр. в конце ст.

Храмцова, О.А. Использование комплексного анализа лексической единицы в рамках курса лексикологии финского языка / О.А. Храмцова // Бубриховские чтения : проблемы исследования и преподавания прибалтийско-финской филологии. - Петрозаводск, 2005. - С. 304-318. - Библиогр. в конце ст. - ISBN 5-8021-0342-6.

Храмцова, О.А. Принципы относительной минимизации лексики в целях отбора языкового материала для реферирования русскоязычных общественно-политических текстов на финском языке / О.А. Храмцова // Вопросы теории и практики преподавания финского языка как иностранного : материалы науч.-практ. конф., [16 дек. 2005, Петрозаводск]. - Петрозаводск, 2005. - Вып. 1. - С. 121-126. - Библиогр. в конце ст.

Храмцова, О.А. Роль словаря в обучении финскому языку / О.А. Храмцова // Обучение карельскому, вепсскому и финскому языкам в КГПУ : сб. ст. / Карел. гос. пед. ун-т ; [под. ред. О.М. Жариновой]. - Петрозаводск, 2005. - С. 62-66.

Храмцова, О.А. Проблемы инвентаризации и описания единиц повседневного речевого общения на финском языке в сопоставлении с русским / О.А. Храмцова // Бубриховские чтения: проблемы функционирования и контактирования языков и культур

прибалтийско-финских народов : сб. науч. ст. / Петрозав. гос. ун-т. - Петрозаводск, 2008. - С. 137-144. - ISBN 978-5-8021-0847-5.

Храмцова, О.А. Способы актуализации сильного импликационала прецедентных имен в современном финском языке : (переводческий аспект) / О.А. Храмцова // Бубриховские чтения : сб. науч. ст. / Петрозав. гос. ун-т ; [под ред. Т.И. Старшовой]. - Петрозаводск, 2009. - С. 247-253. - ISBN 978-5-8021-1094-2.

Храмцова, О.А. Проблема лексикографического описания финских прецедентных имен / О.А. Храмцова // Бубриховские чтения : сб. науч. ст. / Петрозав. гос. ун-т ; [под ред. Т.И. Старшовой]. - Петрозаводск, 2009. - С. 15-22. - ISBN 978-5-8021-1094-2.

Богданова, Е. Г. Подготовка учителей финского языка в КГПА / Е. Г. Богданова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 16-23. - ISBN 978-5-98774-161-0.

Богданова, Е. Г. Практика создания учебных материалов по финскому языку для студентов педагогического вуза / Е. Г. Богданова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. -Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 23-28. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Волкова, Е. В. Первичные и вторичные референты этноцентричных прецедентных антропонимов современного финского языка / Е. В. Волкова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. -Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 33-38. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Волкова, О. Г. Описание и классификация автостереотипов финнов в свете данных лингвострановедческих словарей финского языка / О. Г. Волкова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 39-45. - ISBN 978-5-98774- 161-0.- Библиогр. в конце ст.

Вставских, Д. Б. Сопоставительный анализ лингвистического наполнения концепта "красный цвет" в финской и русской лингвокультурах / Д. Б. Вставских, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 45-51. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Дементьева, А. Л. Кодовые переключения как компонент речевого поведения нативных и ненативных носителей финского языка / А. Л. Дементьева, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 51-56. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Демина, М. В. Семантика и прагматика неинформационного речевого акта вокатива в современном финском языке / М. В. Демина, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. -Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 56-61. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Зарецкая, О. А. Лексико-грамматические средства выражения эпистемической модальности в современном финском языке / О. А. Зарецкая, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 61-66. - ISBN 978-5-98774- 161-0.- Библиогр. в конце ст.

Зиягова, Т. Т. Сопоставительный анализ семантической структуры русских и финских фразеологизмов с компонентом-соматизмом "рука/käsi" / Т. Т. Зиягова, **О. А. Храмцова** //

Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 67-74. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Канарская, В. Л. Прецедентные сравнительные конструкции в современном финском языке / В. Л. Канарская, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С.88-92. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Князева, Ю. А. Коммуникативные тактики, обслуживающие ситуации выражения просьбы в современном финском языке / Ю. А. Князева, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. -Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 92-100. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Корнилов, А. М. Концепт "työ" в паремиях финского языка / А. М. Корнилов, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 100-107. - ISBN 978-5-98774-161-0.-Библиогр. в конце ст.

Котогонова, Н. А. Способы актуализации признаков сильного импликационала прецедентных имен в современном финском языке / Н. А. Котогонова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 107-111. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Ларионова, М. М. Сопоставительный анализ психологически реального значения финских и русских зоонимов / М. М. Ларионова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 111-115. - ISBN 978-5-98774- 161-0.- Библиогр. в конце ст.

Матюшина, Е. А. Использование неофициальных урбанонимов в речевом общении нативных и ненативных носителей финского языка / Е. А. Матюшина, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 158-162. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Микуляк, А. М. Прагмалингвистические средства выражения непонимания в речевом взаимодействии говорящего и слушающего в финском языке / А. М. Микуляк, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 162-168. - ISBN 978-5-98774- 161-0.- Библиогр. в конце ст.

Мокрова, С. Ю. Сопоставительный анализ лингвистического наполнения концепта "черный цвет" в финской и русской лингвокультурах / С. Ю. Мокрова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 168-177. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Мухина, М. А. Особенности моделирования речевого акта квеситива в финском дискурсе / М. А. Мухина, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С.177-181. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Некрасова, В. А. Вербальные факторы речевого воздействия на адресата в современном финском языке / В. А. Некрасова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып.2. - С. 182-186. - ISBN 978-5-98774- 161-0.- Библиогр. в конце ст.

Панкратьева, В. М. Фразеосемантика современного разговорного финского языка / В. М. Панкратьева, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С.201-204. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Пелгонен, Т. А. Сопоставительный анализ лингвистического наполнения концепта "белый цвет" в финской и русской лингвокультурах / Т. А. Пелгонен, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 204-208. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Попова, Ю. В. Прецедентные имена в финских печатных СМИ / Ю. В. Попова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 232-237. - ISBN 978-5-98774-161-0.-

Сакса, А. В. Прецедентный текст в заголовках финских печатных средств массовой информации / А. В. Сакса, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С.237-241. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Селиванович, М. Г. Сопоставительный анализ лингвистического наполнения концепта "синий цвет" в финской и русской лингвокультурах / М. Г. Селиванович, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 241-248. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Солдатенкова, В. А. Образование неофициальных форм финских личных имен / В. А. Солдатенкова, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С.249-253. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Уфимцев, Г. Социокультурный аспект изучения финского языка на факультете иностранных языков КГПА / Г. Уфимцев, **О. А. Храмцова**, Е. Г. Богданова // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. -Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 253-257. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Хилюта, Ю. А. Морфосинтаксическая интерференция в речи финнов на русском языке / Ю. А. Хилюта, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 257-263. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Шлык, Т. В. Использование конвенциональных языковых средств при передаче значений финских прагматических частиц на русском языке / Т. В. Шлык, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 263-269. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Яковлева, Е. В. Фразеологический образ в языковой картине мира носителей финского языка / Е. В. Яковлева, **О. А. Храмцова** // Вопросы теории и практики преподавания финского языка : сборник научных статей. - Петрозаводск, 2013. - Вып. 2. - С. 276-281. - ISBN 978-5-98774-161-0.- Библиогр. в конце ст.

Храмцова, О. А. Предположения о государственном статусе карельского языка / Храмцова Ольга Анатольевна // Педагогический вестник Карелии.-2016.-N 4.-С.11-15.-Режим доступа :<http://kiro-karelia.ru/images/journal/nomera/3-2016/4-12-2016.pdf>.

Храмцова, О. А. К вопросу о разработке концепции развития этнокультурного образования в Республике Карелия на период 2015- 20125 годов / Храмцова Ольга Анатольевна // Педагогический вестник Карелии.-2016.-N 1 (45).-С.7-26.-Режим доступа : http://kiro-karelia.ru/images/journal/nomera/1-2016/pedv_1-45.pdf .

Переводы

Егоров, Н. Петрозаводск на открытке : прошлое и настоящее / Н. Егоров ; [ред. Е. Нетелько ; **пер. на фин. О. Храмцовой** ; пер. на англ. О. Здобникова]. - Петрозаводск : Петропресс, 2004. - 47 с. : фот. - ISBN 5-8430-0096-6.

Петрозаводск на старой открытке / сост. Н. Егоров ; ред. Ю. Шлейкин ; текст В. Верхоглядов ; **пер. на фин. яз. О. Храмцовой** ; пер. на англ. яз. И. Краснова ; открытки из коллекции Н. Егорова. - Петрозаводск : ПетроПресс, 2002. - 48 с. : ил. - Текст парал. на рус., фин., англ. яз. - 300-летию г. Петрозаводска посвящается. - ISBN 5-8430-0043-5.

Kulttuurit kasvokkain = Культуры лицом к лицу : жизнь в России и в Финляндии / toim.: Margarita Peussa [et al.] ; [kään.: Klara Gruzova, Irja Iganus, **Olga Hramtsova** et al. ; kuv. Kari Seppänen]. - Kajaani : Kainuun Sanomat Oy Arkkipaino, 2005. - 319 s. : kuv. - Загл. и текст парал. на рус. и фин. яз. - ISBN 951-9390-48-0.